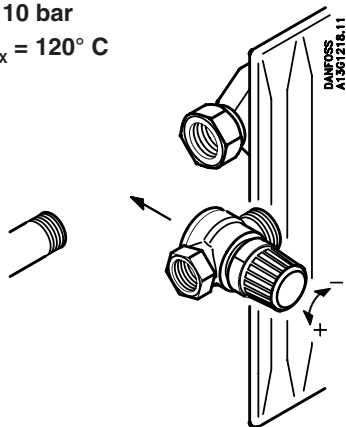


PN 10 bar

$T_{MAX} = 120^{\circ}C$



СРПСКИ

Монтажа

- 1) Монтирајте вентил.
- 2) Уколико се капица окрене према “-”, онда вентил смањује довод топлоте.
- 3) Када треба монтирати термостат, онда скините капицу.

ROMÂNĂ

Instalarea

- 1) Instalați supapa.
- 2) Dacă capacul este întors către poziția “-”, supapa reglează în jos energia necesară încălzirii.
- 3) Când trebuie să instalați termostatul, scoateți capacul.

EESTI KEEL

Montaž

- 1) Paigaldage ventiili.
- 2) Ventiilis saab reguleerida vee juurdevoolu vähemaks, kui keerata kaitsekuplit “-” suunas.
- 3) Termoregulaatori paigaldamisel tuleb kaitsekork eemaldada.

LATVIEŠU

Uzstādīšana

- 1) Uzstādiet vārstu.
- 2) Ja aizsargvāciņš ir pagriezts uz “-” pusi, tad vārsts regulē tvaika padevi virzienā uz leju.
- 3) Pirms termostata uzstādīšanas noņemiet aizsargvāciņu.

LIETUVIŠKAI

Įrengimas:

- 1) Sumontuokite ventily.
- 2) Jei gu dangtelis yra pasuktas link “-”, ventilis reguliuoja šilumos mažėjimo linkme.
- 3) Prieš montuojant termostatą nuimkite dangtelį.

ENGLISH

Installation

- 1) Install the valve.
- 2) If the cap is turned towards “-”, the valve regulates the heat input downwards.
- 3) When the thermostat is to be installed, remove the cap.

POLSKI

Montaż

- 1) Zamontuj zawór.
- 2) Doprływ ciepła zmniejsza się przez przekręcenie kapturka ochronnego zaworu w stronę znaku “-”.
- 3) Przed zamontowaniem termostatu należy zdjąć kapturek ochronny.

РУССКИЙ

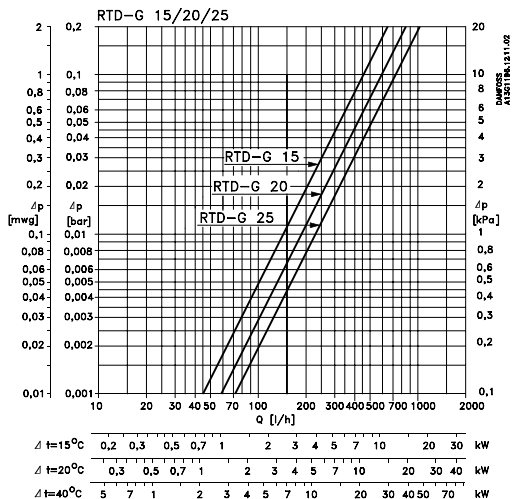
Монтаж:

- 1) Установите клапан.
- 2) Клапан уменьшает подачу тепла при повороте защитного колпачка в направлении “-”.
- 3) Для установки термостатического элемента удалите колпачек.

БЪЛГАРСКИ

Инсталиране

- 1) Инсталирайте клапана.
- 2) Ако капачката се завърти по посока на “-”, клапанът намалява подаваната топлина.
- 3) За да инсталирате термостата, свалете капачката.



POLSKI

Przepustowość każdego z zaworów podana jest dla $X_p = 2\text{ K}$.

Uwaga: Jeżeli odszukana wartość znajduje się między dwoma rozmiarami zaworów, należy wybrać zawór większy.

РУССКИЙ

Пропускная способность каждого клапана указана при $X_p = 2\text{ K}$.

Внимание: Если определенный по диаграмме размер находится между двумя размерами клапанов, то выбирается наибольший.

БЪЛГАРСКИ

Пропускателната способност на всеки клапан е посочена при $X_p = 2\text{ K}$.

Забележка: Ако точката на оразмеряване, намерена по диаграмата, е между два размера на клапани, изберете по-големия размер.

СРПСКИ

Капацитети сваког вентила су дати при $X_p = 2\text{ K}$.

Напомена: Уколико се тачка за одређивање величине на дијаграму налази између две величине вентила, онда изаберете већу.

ROMÂNĂ

Capacitatea fiecărei supape a fost stabilită la $X_p = 2\text{ K}$.

Notă: Dacă punctul de dimensionare găsit în diagramă se află între două reglări, se va alege valoarea cea mai mare de reglare.

EESTI KEEL

Iga ventiili võimsus on antud valemiga $X_p = 2\text{ K}$.

Märkus: Kui leitud dimensioneerimispunkt asub ventiili kahe arvvaätuse vahel, siis tuleb valida neist suurem.

LATVIEŠU

Katra vārsta jauda tiek aprēķināta kā $X_p = 2\text{ K}$.

Piezīme: Ja izmērs kurš atrodams diagrammā, ir starp diviem vārsta izmēriem, tad izvēlēties lielāko no tiem.

LIETUVIŠKAI

Kiekvieno ventilio galingumas parodytas išreikštas: $X_p = 2\text{ K}$.

Pastaba: Jeigu diagramoje rastas nustatymo taškas yra tarp dviejų ventilio nustatymo dydžių, pasirinkite didesnįjį skaičių.

ENGLISH

The capacities of each valve are stated at $X_p = 2\text{ K}$.

Note: If the sizing point found in the diagramme is between two valve sizes, choose the bigger size.